



Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



31. lětnik / 7. wudaće
**Hamske łopjeno
wulki rózki 2021
22.12.2020**
www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Swěčkaty wobłuk z Róžeńčanskej swjatnicy jako motiw

foto: Janina Mikławškowa

**Přejemy wšitkim wobydlerjam gmejny a čitarjam gmejnskeje
nowiny žohnowane a měrliwe hody kaž tež strowe nowe lěto!**

Wobzamknjeni gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 17.12.2020 stej so scěhowacej wobzamknjeni schwalitoj:

Wobzamknjenje čo. 36-12/2020

Wobzamknjenje k nastajenju dodatnych wustawkow „Konjegy sewjer“

Wobzamknjenje čo. 37-12/2020

Přiwzaće a posrědkowanje pjenježnych abo wěcných darow a podpěrow w hódnoće hač do 1.000,00 €

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Wobzamknjenja techniskeho wuběrka gmejny Ralbicy-Róžant

Na posedženju techniskeho wuběrka dnja 08.12.2020 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

1. Stejnišćo k próstwje wo nowotwar jednoswójbneho domskeho z dwójnej garažu na ležownosći 14/10 w Nowoslicach
2. Stejnišćo k próstwje wo twar rózka k sedženju a za awto na ležownosćomaj 14 a 110/3 w Sernjanach
3. Stejnišćo k próstwje wo přetwar domskeho a přitwar na domske na ležownosći 8/2 w Nowoslicach
4. Stejnišćo k próstwje wo změnje wužiwanja zelenišća jako wustajenišćo na ležownosći 2/56 w Sernjanach

Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 21.01.2021 we 18.30 hodž. w sportowej hali Ralbičanskeje šule. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje so štwórtk, dnja 21.01.2021 we 18.00 hodž. w sportowej hali Ralbičanskeje šule. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Gratulujemy wšitkim rentnarkam a rentnarjam k narodninam a přejemy krutu strowotu a Bože žohnowanje.



6. januara
15. januara

Jan Kral
Wórša Šoćina

Róžant
Sernjany

70. narodniny
80. narodniny

Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.



*Džakuju so gmejnskim radžićelam,
čestnohamtsce skutkowacym a sobu-
džělačerjam za dobre, lětuše zhromadne džěło a
přeju jim kaž tež wšitkim wobydlerjam gmejny
žohnowane hody a strowe nowe lěto 2021!*

Waš wjesnjanosta Hubertus Ryčer

Rěčne hodžiny gmejnskeho zarjada w Róžeńce:
wutoru a štwórtk: 14.00–18.00 hodž.

Rěčne hodžiny wjesnjanosty:
štwórtk: 15.00–18.00 hodž. po dorěčenju

**Dowola dla wostanje gmejnski zarjad wot 21.12.2020
hač do 08.01.2021 zawrjeni.**

Přełožowanje serbskeho wudaća gmejnskeje nowiny so
wot Swobodneho stata Sakskeje spěchuje.

Nuzowe čisla

milina	ENSO Netz GmbH 0351/50178881
woda	Ewag Kamenz 03578/377377
płun	EVSE Wittichenau 035725/7410
wopłóčki	AZV Am Klosterwasser 035796/96026
policija	110
nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112
wohnjowa wobora Ralbicy	035796/850086

IMPRESUM – Gmejnska nowina gmejny Ralbicy-Róžant
zamołwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer
Gmejnski zarjad
Při Marijinej studničce 8
01920 Róžant
Tel.: 035796/96832
Faks: 035796/96833
Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de
Internet: www.ralbitz-rosenthal.de
Towarstwa su za wobsah svojich stronow same zamołwite.

Redakciski kónc za wudaće małego rózka 2021:
15.01.2021

Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu
z mejlku na:
gmejnska.nowina@gmx.de

Online-wudaće gmejnskeje nowiny
pod: www.ralbitz-rosenthal.de

Naša gmejna w zašłych 30 lětach

Česćeni wobydlerjo našeje gmejny, česćeni čitarjo našeje gmejskeje nowiny!

30 lět po politiskim přewróće je načasu, zo sej wuwědomimy, što wšitko w zašłych lětdžesatkach w našej gmejnj je dokonjeli smy. W meji 1990 wotměchu so přenje demokratiske swobodne komunalne wólby a gmejnski parlament je wot tutoho časa do politiskich a hospodarskich naležnosćow gmejny zapřehnjeny. Jako jenički přisluša wot tehdom Michał Šořta z Róžanta wšitke lěta gmejnskej radže.

W lětach wot 1990 do 1994 běše gmejna Ralbicy-Róžant hišće do samostatneju gmejnow Ralbicy a Róžant dźělena. Gmejny buchu hižo tehdom wot Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ w Pančicach-Kukowje podpěrane, ale jenož we wobłukomaj přizjewjenski zarjad a stawnistwo. Twarski hamt a personalne naležnosće so pozdžišo přidružichu.

Wot lěta 2001 steji na čole Zarjadniskeho zwjazka hłownohamtski předsyda, kiž je „přistajeny“ gmejnow a so wo realizowanje nadawkow, kiž su jemu přislušne gmejny připokazali, stara. Pječ gmejnow Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ Pančicy-Kukow, Chróscicy, Njebjelčicy, Worklecy a Ralbicy-Róžant su samostatne gmejny z wotpowědnym čestnohamtskim wjesnjanostu.

W přichodnych wudačach gmejskeje nowiny chcu we wšelakich wsach gmejny realizowane předewzaća mjenować a tak přehlad wo dotalnym wuwěću podać. Wzdawam so při tym mjenowanja sumow investicijow a lětow zwoprawdženja.

Waš wjesnjanosta Hubertus Ryčer

Ralbicy

Byrnež so poprawny napohlad wsy bytostnje změnił njeje, je so tola tójšto realizowało. Tak bu parkowanišćo napřećo cyrkwi twarjene, Šulski puć a Dróha Mikławša Andrickeho buštej z nowym nadróžnym wobswětlenjom wuhotowanej a docyła z wotwódnjenjom wutwarjenej. Tež nawjes z wjesnym hatom bu ponowjena a dósta wotwódnjenje a nowe wobswětlenje (TG). Nimo toho bu Stara šula ponowjena a při njej nowa gratownja wohnjoweje wobory natwarjena. Při tym je so wjele twarskich dźěłow w nowej a starej šuli wot kameradow dobrowólnych wohnjowych woborow a wot towarstwow wukonjało. Přez bywšeho nošerja, Křesćansko-socialneho kubłanskeho skutka (CSB) Miłočicy, bu dnjowe přebywanišćo saněrowane a po změnje nošerja na Serbske šulske towarstwo z. t. wot gmejny z pomocu přitwarka powjetšene.



Šula před saněrowanjom



Bywši konsum w Ralbicach – nětko městno Jahnyjec lěkarskeje praksy

Jedna z „najwjetšich“ investicijow bě ponowjenje sportoweje halez nowotwarom zakładneje šule a saněrowanjom twarjenja wyšeje šule. Tež zelenišća při šuli a sportowej hali buchu twarjene a wuhotowane. Hladajo na twarjenja bu tež hišće sportowy dom ponowjeny.



Saněrowanja měštna před stadionom



Wutwar Dróhi Mikławša Andrickeho



Wutwar Hłowneje dróhi

Tež na polu dróhotwara je so tójšto hibało: Tak bu wokrjesna dróha K 9225 přez wjes wot Budyskeho wokrjesa wutwarjena. Nimo toho buchu chódniki a nowe nadróžne wobswětlenje twarjene. Wokrjesnu dróhu K 9225 mjez Ralbicami a Nowoslicami je wokrjes dospołnje ponowił.



Parkowanišće lěkarskeje praksy a cyrkwe



Wobornicy při dźělach w starej šuli



Saněrowanje komunalneje bróžnje

W Ralbicach, runje tak kaž w Konjecach a Šunowje, přewjedže so přez zjednoćenstwo wobdźělnikow noworjadowanja kraja, hdžež so ležownosće znowa rjaduja (TG). Přez tute noworjadowanje so w tutych třoch wsach naprawy planuja a přewjeduja, štož so wotpowědne woznamjenja. Noworjadowanje kraja běži přez wokrjes a so přez přinoški wobsedźerjow ležownosćow sobu financuje. Wotmysł noworjadowanja ležownosćow je přewjedženje wuměrjenja kraja a noworjadowanje ležownosćow we wobłuku tutych třoch wsow.



Přitwar na pěstowarnju



Saněrowanje Hłowneje dróhi



Stara sportowa hala



Nowotwar sportnišća za šulu



Twar chódnika na Hłownej dróże



Twar Wódneho muža při wjesnym haće



Wutwar na nawsy

Nowoslicy

Tež w Nowoslicach je so w zaštych lětdžesatkach wjele hibało. Tak bu Kulturny dom z młodžinskim klubom z džělowej pomocu wobydlerjow twarjeny a gmejna kupi ležownosće, na kotrychž so sportnišćo z hrajkanišćom zarjadowaše. Wutwarjenej buštej Młynski puć a Lipowy puć. Tež nawjes so znowa wuhotowaše a wutwari.



Jurasowy młyn w Nowoslicach



Wutwar Młynskeho puća



Wobydlerjo twarja Kulturny dom.



Nowotwarjene hrajkanišćo



Kapačka před sarněrowanjom

Gmejna staraše so nimo toho wo twar chódnika, nadróžne wobswětlenje a wotwódnjenje statnjeje dróhi S 101. Zakładny wutwar statnjeje dróhi S 101 přez wjes přewza Swobodny kraj Sakska.



Wutwar statnjeje dróhi S 101 do směra Dobrošic



Tierbestandsmeldung 2021

Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse (TSK) - Anstalt des öffentlichen Rechts -

Sehr geehrte Tierhalter,

bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen** zur **Meldung und Beitragszahlung** bei der Sächsischen Tierseuchenkasse **gesetzlich verpflichtet** sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigung im Tierseuchenfall,
- die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung
- die Gewährung von Beihilfen durch die Tierseuchenkasse.

Der Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter erhalten Ende Dezember 2020 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mitte Januar 2021 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse um Ihren Tierbestand anzugeben.

Tierhalter, welche ihre E-Mail- Adresse bei der Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeaufforderung per E-Mail.

Auf dem Meldebogen oder per Internet sind die am Stichtag 1. Januar 2021 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2021 den Beitragsbescheid.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragsatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.

Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

Bitte unbedingt beachten:

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierhalter u. a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

**Sächsische Tierseuchenkasse
Anstalt des öffentlichen Rechts**

Löwenstr. 7a,
01099 Dresden

Tel: 0351 / 80608-0, **Fax:** 0351 / 80608-35

E-Mail: info@tsk-sachsen.de **Internet:** www.tsk-sachsen.de



Neuanmeldung



pěstowarnja „dr. Jurij Młynk“ w Ralbicach

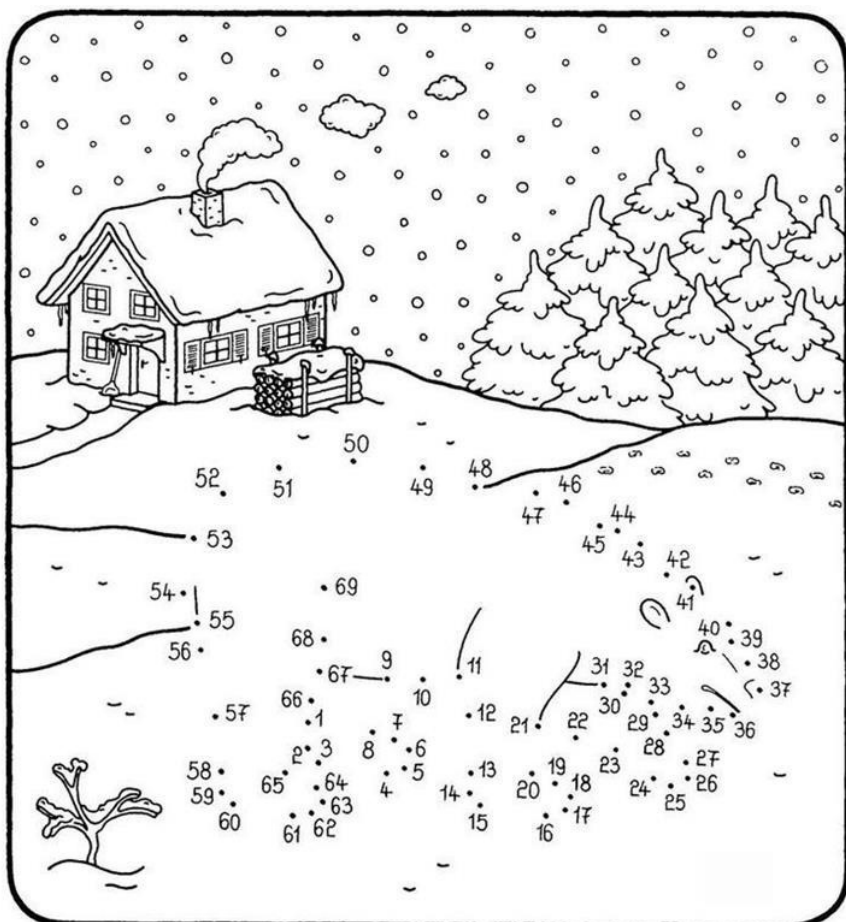
Hodowny postrow na džěci a staršich Ralbičanskeje pěstowarnje



W lěće 2020 smy so dyrbjeli z mnoho wužadacymi a wosebitymi rjadowanjami zaběrać. Přiwšěm smy zhromadnje z Wašimi džěćimi mnoho wjesołych, kreatiwnych a džakownych wokomikow dožiwić směli. Džakujemy so Wam, lubi starši, za wšu dowěru a podpěru.

Přejemy wšitkim swójbam žohnowane a hnadypołne swjate dny a do lěta 2021 Bože žohnowanje zwjazane wosebje z krutej strowotu.

W mjenje teama Ralbičanskeje pěstowarnje Jadwiga Nukowa, wjednica



Zaběra za džěci

Kotry kmótr tule w sněze po puću je, chceće rady wědžeć? Zwjazujće ličby wot 1 do 69, potom jeho wuhladaće!



RAUMAUSSTATTER

Schön BIUS Schönau

zawěški • škit před slóncom • polstrowarnja

Lěsny puć 1 / Šunow

tel. (03 57 92) 5 03 79

01920 Ralbicy-Róžant schoen-schoenau@gmx.de

Zapłać Bóh za Wašu swěru a dowěru do našeho džěta! Přejemy wšitkim žohnowane a strowe nowe lěto z dobrej naladu do přichoda!

Allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!



• **Fahrräder**

Verkauf, Reparatur, Ersatzteile

• **E-Bikes**

• **Rasenmäher**

• **Kinderfahrräder**

• **Hol- & Bringeservice**

0172/18 45 920

Mo., Di., Do., Fr.: 16.00–18.00

Mo., Sa.:

10.00–12.00

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach telefonischer Absprache möglich!

Zweirad Kutschke, 02699 Neschwitz, OT Zescha, Neue Mühle 2, 0172-18 45 920 oder 03 59 33-30 525

Mietwagen- & Kleintransporte



Bus hač do 8 wosobow

Chorobne a kurowe jězby za wšitke kasy

Jězby k ambulatnym operacijam

Kurěrowe jězby a transfer k lětanišču

Poslužby jako domownik

Hladanje zelenišćow

Mjeńše reparatury wšěch družin

Zymska služba

Frank Noack

Am Auenwald 4
01920 Ralbitz-Rosenthal
OT Laske

Wutrobny dźak

wuprajamy na tutym puću
wšitkim kupcam, přečelam a
znatym za dowěru,
kotruž nam w zańdženym
lěće wopokazali sće.

Hladanska a domjacoštna poslužba, nakupowanski serwis

Rjedženske dźěła a zastaranje kwětkow

Zhromadne nakupy

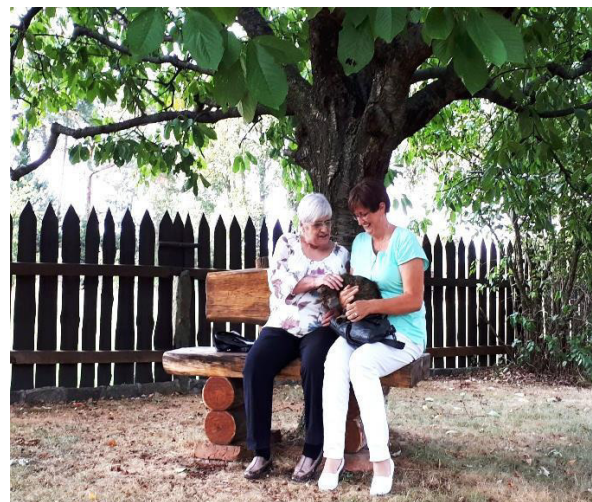
Jězby k lékařjam a dalše terminy

Přewod při zarjadowanjach, přechodžowanju
a wulětach

**Smy za Was tu, hdyž pomoc a podpěru
trjebaće!**

Indiwiduelne a fleksibelne zastaranje we
Wašej zwučenej wokolinje, k wołoženju
hladacych přiwuznych.

**Wotličujomne pola wšěch hladanskich kasow
přez měsacny podžěl 125 EUR!**



Za Was docpějomy pod
0151-56983504 abo pod
mietwagen-noack@gmx.de

Přejemy wšitkim
žohnowane hody
a za nowe lěto
strowotu a nadźiju.

Frank Noack a sobudźětačerjo



Hody

Wyše bije wutroba
pola kóždoh čłowjeka.
Na štomje so zaswěća
přenja swěčka hodowna.

Druhe so jej přidruža,
wšitku ćemnosć rozswětla.
Stari, młodzi, dźěćina,
kóždy z toho radosć ma.

Cunje swětło wuwabja
kuzło měrnoh pokoja.
Pola štoma hromadže
swójba so džens schadźuje.

Tak kaž swěčka hodowna
swoje swětło rozsyła,
přejemy sej pokoja
po wšěch krajach čłowjestwa.

Marja Brězanowa (1915–2009)

ze zběrki »Po šćežkach«, 2005

